

Budapest

kétszer:
szerdán és szombaton
Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely
(Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.

Hirdetések:
négyzetcm.-ként

Nyílt-tér:
soronként 20 fillér.

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Karácsonyi szent estén

Irta: Dr. Orbán Kálmán polgármester

Nap-nap után újabb és újabb és mindig fájdalmasabb sebet üt lelkünkön az immár elviselhetetlen gazdasági helyzet. Ezekre az égető sebekre gyógyírt vár mindenki, gyógyulást szomjuhoz az egész világ, anélkül azonban, hogy bárki is komolyan gondolna arra, hogy erejével, tudásával segítségére igyekeznek lenni a világot fojtogató válság enyhülésének.

Mintha az emberek, a nemzetek versenyt futnának abban a túlekedésben, amelyben mindenki minél több előnyt akar a maga számára kiharcolni ahelyett, hogy teret engednének a mások érvényesülésének és boldogulásának, hacsak annyira is, hogy a legszükségesebbeket biztosíthassák, — hogy módot adnának és nyújtanának a legszükségesebbek beszerzésére azoknak, akiknek éppen a túlekedés miatt alig valami, vagy semmi sem jut.

Néhány szóval körülbelül így lehet jellemezni a mai világhelyzetet.

A Krisztusi szeretet azonban más ígéretet hirdet, a Krisztusi tanítás másképpen tanít.

Ha az emberek ezt megtudnák és megakarnák érteni, a világhelyzet egyszerre nem változnék ugyan meg teljesen, de okvetlenül enyhülés állana be és ami ebben a szorongó időben nem a legutolsó, a már annyira felizgatott kedélyek nagyban lecsillapodnának és már ez maga is egy igen nagy lépés volna az általános helyzet javulásához.

Ilyen a világhelyzet, de nekem úgy tűnik fel, mintha ez hatványozott mértékben állana a mi kis országunkra, mert ez a versenyfutás nálunk mintha fokozottabb mértékben volna tapasztalható és ezenfelül nagy mértékben jelentkeznek az igényeknek szinte beteges tulfejlődése és a munkakedvnek, a munkaszeretnek igen erős megcsappanása.

Hiányzik a megértés, az egymás iránti türelem, a megbecsülés és a szeretet bizonyos mértéke: mindazok a kellékek, amelyek az embereket közelebb hozzák egymáshoz. Már pedig a mi talpraállításunknak legelső feltétele, hogy egymásra találjunk. Nekünk magunkba kell szállnunk, nekünk szeretettel össze kell fognunk, nekünk egymást meg kell értenünk, nekünk egymáson önzetlenül segítenünk kell, ha nem akarjuk, hogy a megsemmisülés örvényébe kerüljünk.

Meg kell egymással értetnünk és meg kell értenünk, hogy már magában is előrehaladás, ha a helyzetet magunk is felismertük és ahoz alkalmazkodunk életkörülményeinkben, bármilyen önnegtagadásal jár is. Enélkül hiábavaló minden erőlködés, minden sóhajtozás, hiábavaló a hibáknak másban keresése és hiábavaló az örökös elégedetlenkedés.

Kétségtelen, hogy nagyon szomorú, nagyon súlyos a mi helyzetünk és mindezek dacára nekünk mégis biznunk kell, hogy a helyzet változni, javulni fog, ha magunk is úgy akarjuk. Biznunk kell, mert ahol legnagyobb a veszély, ott legközelebb az Isten. Biznunk kell és a végsőkig kitartanunk, mert ezt a vértelen, de annál kegyetlenebb háborút az fogja megnyerni, aki kitartással a legtovább bírja.

Volt már a magyar nemzet nehezebb helyzetben is, szép országunkban volt már nagyobb területen idegen bitorló az ur, de a magyarok Istene megsegítette az Ő népét és a nemzet magában bízó erős akarata, elszánt, csodálatraméltó kitartásával párosult ösereje minden nehézséget, minden ellenállást leküzdött és ismét talpraállottunk.

Kétségbe esnünk most sem szabad, mert az Úr egyszülött fia mi érettünk is megszületett és meghalt és az a Megváltás, amelynek ünnepét karácsonyi szent estéjén üljük, örökös felettünk. Örökös és ha mi a Krisztusi tanításokat megtartjuk, egymást megértjük, megbecsüljük, erős hittel, megrendíthetetlen kitartással járjuk a kálváriát és ha a karácsonyi szent estén is és minden nap áhítatos, magunkba szálló lélekkel küldünk könyörgést a Mindenható Istenhez és az Ő szent Fiához, elmúlik a megpróbáltatás.

Új miniszterek

A kabinet rekonstrukciója megtörtént. A kormányzás két igen lényeges posztjára került új ember, az egyik báró Korányi Frigyes, a másik Karafiáth Jenő. Tulajdonképpen csak az új kultuszminiszter a homo novus, mert a pénzügyi tárca legfőbb irányítója nem új ember ebben a pozícióban. Mondhatnánk: ismét hazaérkezett. Korányi Frigyes valóban otthon van azon a területen, amelyet a pénzügyek legfőbb irányítása követel meg. Abszolút járatos ennek a problémának minden zeg-zugában s mint európai látóköri szakértő előtt határozott irányvezetések bontakoznak ki, amikre soha oly nagy szükség nem volt, mint napjainkban. Korányi Frigyes hosszú időn keresztül követte volt a magyar nemzetnek Párisban, ahol hasznos és elvülhetetlen szolgálatokat tett nemzetének. Ekkor módjában állott olyan összeköttetések birtokába jutni, amiket most, reméljük, kamatoztatni tud az egész nemzet számára.

Báró Korányi Frigyesről sokat vár most a nemzet, reáháramlik mind az a sok feladat, melynek elvégzésétől s a problémák derekas megoldásától várhatjuk a jobb jövő feltűnését, mert nincs itt ebben az országban most nagyobb feladat, mint az állam pénzügyi és gazdasági életének rendbehozása. Ha ez megtörténik — mint ahogy rendületlenül hisszük, hogy meg fog történni — akkor az adófizető polgárság s a nemzet egyetemessége is lépést fog tartani az evolúciós fejlődésben. Ezt úgy értjük, hogy a termelési ágak megtalálják a maguk rentábilis gazdálkodását, az adófizető polgárság eleget tud tenni a reáháramló kötelezettségeknek, nem kell aggódunk amiatt, hogy a termelés eredményével arányba hozhatók-e az elviselendő terhek, okos befektetésekkel meg lehet indítani azokat a közmunkákat, amelyek szociális téren hivatottak elvégezni azokat a feladatokat, amelyek nemcsak a kenyérgépezést kapcsolják ki a napi megélhetési gondok közül, de eredményes produktivitást is fel tudnak mutatni a nemzet vagyonának öregbítése terén. Ha elgondoljuk, hogy a gondoknak milyen terhe nehezedik ma

egy pénzügyminiszter vállára, szinte Atlasz erejével rendelkező személynek kell megelevenednie szemünk előtt, aki nemcsak fizikailag tartja vállán a földet, de szellemileg is a legkiműveltebb emberfőt jelenti. Bizony magyar pénzügyminiszternek lenni ma nagy dolgot jelent, mert a felelősségnek olyan súlyát vállalja, melynek ha eleget akar tenni, készüljön el arra, hogy egész egyéniségét, tehetsége minden cseppjét a közös magyar sors oltárára helyezze.

Báró Korányi Frigyes birtokában van mindazoknak a tulajdonságoknak, amelyek ma predestinálnak egy fináncpolitikusnak a pénzügyminiszterség nehéz posztjára. Lehetetlenséget azonban nem várhatunk tőle. Elsősorban azért nem, mert a szörnyű módon összekuszált világgazdasági szálak gubancába került bele Magyarország is, melynek mint háborúvesztett államnak, nyögnie kell mindazokat a terheket, amelyeket az erősebb s bátran mondhatjuk: könyörtelen győztes fél reá rakott. Korányi Frigyes mégis optimizmust hozott magával. Benne azt a kiváló pénzügyi orvosprofesszort látjuk, aki pusztán megjelenésével is reményt tud önteni a lázas betegbe. Ez az optimizmus biztosítani tudja ennek az elcsigázott nemzetnek meggyógyulásába vetett hitét s ha ehhez hozzávesszük még azokat a reális gyógyszereket, amelyeket a külföldet jól ismerő s kellő összeköttetésekkel rendelkező férfiu nyújtani tud, bizvást tekinthetünk pénzügyi és gazdasági helyzetünk jobb jövője felé.

Új miniszter került a vallás- és közoktatásügyi miniszterium élére is. Tőle azt várja az ország közvéleménye, hogy bölcs intézkedésekkel tartsa fenn azt a kulturális szintet, amelyik a magyar nemzetet életvonalában oly kimagaslóvá tette. Nehéz feladat ez, mert egy pénzügyileg és gazdaságilag szegény ország megfelelő anyagi erő nélkül csak tradicionális lelkesezésével és az ügy iránt érzett hitével pótolhatja mindazt, amit más, jobb sorsban élő nemzetek anyagi eszközök által tudnak elérni. A magyar nemzet szegénységében felemelően fog hatni, ha mégis töretlenül őrizni tudja kulturáját. Ennek irányvezetését az új kultuszminiszter, Karafiáth Jenő hivatott megadni.

Egyes szám ára 10 fillér.

Elítélte a bíróság Borsos Andor gönci főszolgabíró és Babos Károly erdőfőmérnök rágalmazóit

F. hó 19-én, szombaton délelőtt hirdetett ítéletet dr. Buday Sándor, a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró bírósága által a rágalmazási perben, mely Borsos Andor gönci járási főszolgabíró és Babos Károly abaujszántói erdőfőmérnök megrágalmazása miatt tetétt folyamatba dr. Adriányi Béla sátoraljaujhelyi ügyvéd s a kovácsvágásai közbirtokosság 93 tagja ellen.

A vád tárgyát az képezte, hogy vádlottak Abauj-Torna vármegye alispánjához beadták panaszuk, illetve kérelmükben, valamint a m. kir. földmivelésügyi miniszterhez benyújtott csatlakozás iránti kérelmükben, lényegében azt a tényállítást tették, hogy a kovácsvágásai vadászterület bérbeadása ügyében a kovácsvágásai nemesi közbirtokosság 1928. évi nov. hó 4-én tartott közgyűlésének jegyzőkönyvét a közgyűlésen elnöklő Borsos Andor gönci járási főszolgabíró és a jegyzőkönyv vezetésével megbízott Babos Károly m. kir. főerdőmérnök meghamisították annyiban, amennyiben a közbirtokosságnak a vadászterület bérbeadására vonatkozó közgyűlési határozatát nem a közgyűlésen elfogadott tartalommal és szöveggel, hanem attól lényegesen eltérő tartalommal foglalták jegyzőkönyvbe és az ekként meghamisított jegyzőkönyvet a hitelesítéssel megbízott közbirtokossági tagokkal olvasatlanul iratták alá.

Az alispánhoz intézett panaszbeadványt dr. Adriányi Béla I. r. vádlott, mint ügyvéd ellenjegyezte, míg a csatlakozás iránti kérelmet — amint azt nevezett vádlott val-

lotta — ő készítette el és adta be, bár azt nem ellenjegyezte.

A Pálházán lefolytatott bizonyítási eljárás egész terjedelmükben megcáfolta vádlottak tényállításait s az ügyben f. hó 19-én hirdette ki a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró ítéletét a büntető járásbíró, melyet lapzárta miatt időben nem közölhettünk.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró ítéletét, mint büntető bíróság valamennyi vádlottat, mint tettestársakat, büntösöknek mondta ki az 1914. évi XLI. tc. 20. §-ába ütköző s ugyanazon §. szerint minősülő hatóság előtti négyrendbeli rágalmazás vétségében dr. Adriányi Béla sátoraljaujhelyi ügyvédet és a szó alatti közbirtokosság 31 tagját; kétrendbeli hatóság előtti rágalmazás vétségében pedig a közbirtokosság 62 tagját s ezét:

Dr. Adriányi Béla I. r. vádlottat 800 P pénzbüntetésre ítélte, mely pénzbüntetést behajthatatlanság esetére 40 napi fogházra kell átváltatni.

Bodnár János ref. tanító II. r., Koncsol János III. r., Szegedi János IV. r. vádlottakat 600 P pénzbüntetésre, melyet behajthatatlanság esetén 30 napi fogházra kell átváltatni.

Petercsák József V. r. vádlottat 200 P pénzbüntetésre, melyet be-



hajthatatlanság esetén öt napi fogházra kell átváltatni.

6—32 r. vádlottakat 200 pengő pénzbüntetésre, melyet behajthatatlanság esetén öt napi fogházra kell átváltatni.

33—93 r. vádlottakat 100 pengő pénzbüntetésre, melyet behajthatatlanság esetén két napi fogházra kell átváltatni.

94 r. vádlottat (Varga Gábort) 100 P pénzbüntetésre, behajthatatlanság esetén 2 napi fogházra.

A 6—93 r. vádlottak büntetését a kir. járásbíró 3 évi próbaidőre felfüggesztette.

A vádlottak kötelesek az eddig felmerült bűnügyi költségből 569 P 88 fillért egyetemlegesen, míg az ezután felmerülő költséget az államkincstárnak külön-külön megteríteni.

Az ítéletet a kir. járásbíró jogerőre emelkedés után Adriányi Béla dr. I. r. vádlottal szemben a miskolci ügyvédi kamarához, Bodnár János II. r. vádlottal szemben pedig az abauji ref. egyházmegye esperességéhez átteni rendeli.

1—4. r. vádlottaknál a kir. járásbíró sulyosító körülménynek vette szinte a szándékkal feltűnő határos gondatlanságot, a célt, amit elakartak érni, a halmazatot s hogy felelős állásban levő közhivatalnokokat rágalmazták meg, míg enyhítő körülménynek csak büntetlen előéletüket vehette figyelembe.

A többi vádlottaknál sulyosító körülményként mérlegelte a kir. járásbíró a halmazatot, hogy felelős állásban levő köztisztviselők ről állítottak valótlan tényeket, míg enyhítő körülménynek vette a büntetlen előéletet, a cselekmény elkövetése óta eltelt huzamosabb időt, hogy továbbá olyan műveltséggel nem bírnak, mely jogi jár-

tasságot kívánva, tudták volna, hogy beadványaiknak milyen büntetőjogi következményei lehetnek s hogy tulajdonképpen ezen vádlottak saját személyükben érdekelteknek nem is voltak tekinthetők s csak 2—4. r. vádlottak által mintegy vezettetettek, miért is vették szemben a Btk. 92. §-át alkalmazhatónak találta a kir. járásbíró.

Az ítélet ellen a kir. ügyész sulyosításért, vádlottak a bűnösség megállapítása miatt felebbezték.

H I R E K.

Igazság-béke

Irta: Mayer Geyza esperes-plebános.

A betlehemi éjszaka csendjében angyalsereg harsonázta a sokezeréves adventi vágyódások valóra-válását: a békeesség fejedelmének megszületését. Az Isten dicsőségét.

Az isteni Kisdéd pedig, kihez az egyszerű pásztorokon kívül égi jelenés a világ bölcsseit is meghívta, átalakította a világ arculatát. A betlehemi csillag fénye megszületette a földkerekséget.

A rabszolgák szabadsága, a megalázott női nem méltósága, a gyógyíthatatlan betegek iránt tanúsított könyörületesség, a szegényekkel és nyomorgókkal szemben érzett testvéri szeretet Belőle származik.

Krisztus ereje kavarta fel a népvándorlás zivatarait, melyeken szétszóródott a gót és vandál polyva; csendesítette is le egyben, hogy értéktermő erőnek megmaradjon a magyar és germán buza.

Ezer év óta lakja magyar e hazát. Roskadásig, erőmegpattanásig munkálta a művelődés ügyét: Isten dicsőségét, ezenközben kevés része lehetett az emberek békeességében. Kánok, tatárok, törökök nem engedtek tartós időt tölteni a béke asztalánál.

Trianonban sem ahhoz ültettek le minket! Országunk csonkasága, békét-

A „ZEMPLEN” EREDETI TÁRCÁJA

Az elfelejtett Bourbonok.

— Két közlemény. —

Irta: Viczmány Tamás.

II.

Hát ott volt a szerencsétlenül járt Egalité Fülöp fia: Lajos Fülöp Orleans herceg, ő tartotta most a jövő kulcsát a kezében. Egy mindenképen kitűnő ember, akit ez a forradalom nagy lelki tusák elé állított. Mikor legelőször mondták neki, hogy őt kívánják királynak, (a Thiers jelöltje volt), ijedten kiáltott fel: „inkább öljenek meg!” De az az eshetőség is küszöbön állott, hogy visszatérnek a köztársasági államformára és különben is megizenték neki, hogy vagy fogadja el a koronát, vagy tüstént kiállítják részére az utlevelet. Így hát mégis fejére tette Európa legszebb koronáját...

Persze, hogy ő is csak trónbitorló volt. Annak tartotta az angol arisztokráciától kezdve a legkisebb olasz fejedelemig mindenki. Az idők folyamán hányszor ismételte a felesége is: „hát kellett nekünk ez a korona?”

„Választott király? — mondta egyszer a kitűnő Chateaubriand — ha ma ezt választjátok, miért ne

választhatnátok holnap egy másikat? Ez az út a köztársasághoz vezet.”

S csakugyan, 1848 februárjában már ezt a trónbitorlót is elcsapták a franciák. És ez a jól megérdemelt forradalom kihatott egész Európára is. Nélküle nálunk sem lett volna talán március 15-ike és talán sohasem lett volna nálunk egy Kossuth Lajos, legalább az a Kossuth, amilyenek őt ma a világtörténelem elkönyveli, soha!

1848-ban most már újra vissza kellett volna térni a törvényes francia királyságra. X. Károly ugyan — aki elűzetése után előbb Prágában, majd Görzben kapott menedéket — 1836-ban már meghalt. Fiát, a trónörökös Berry herceget pedig — ő, mennyi tragédia egy pár rövid évtized alatt! — még fiatalon, 1820-ban egy nyeregkésztő munkásember leszurta. De 1843 óta élt közel Sopronhoz, az osztrák Frohsdorfban az ő unokája, Chambord gróf, akit 1836 óta az V. Henrik név illetett meg, a francia koronával együtt...

Csak hogy egy további forradalmi korszaknak: egy rövidéletű köztársaság után III. Napoleon császár trónbitorlásának kellett előbb következnie s csak az ő bukásával, 1870-ben jöhetett végre Chambord gróf személye előtérbe.

Mindenki benne látta Franciaország legitím királyát, még Lajos Fülöp király halála után az Orleans-ház akkori legrangidősebb tagja: a párizsi gróf is, aki az összes Orleans hercegek kíséretében 1873-ban Frohsdorfban fel is kereste Chambord grófot és biztosította őt arról, hogy ellene egyetlen Orleans herceg sem fog a francia trónra igényt tartani.

Már a diszkocsik is készen voltak, amilyenek Chambord grófnak — már mint V. Henriknek — Párizsba be kellett vonulnia és Chambord gróf, akinek tálcán akarták hozni a koronát, mégsem lett soha király!...

Chambord gróftól engedelményeket kértek és ő erre nem volt hajlandó, mert úgy volt meggyőződve, hogy XVI. Lajosnak már az első engedelmény a vesztét okozta. Neki nem kellett egy olyan korona, amelyet Thiers egy határozott meg, hogy „a monarchia ne legyen más, mint egy köztársaság egy örökös elnökkel.”

Chambord gróf elfogadta az általános választói jogot, a két kamara rendszert, a vallásszabadságot stb., de ragaszkodott nagy ősenek, IV. Henriknek fehérszínű zászlajához a háromszínű zászló ellenében, amelyet forradalmiak tartott.

1872-ben a legitimisták nevében Ducrot tábornok kereste fel és térdelőn könyörgött neki, hogy ejtse el a zászlókérdést, de ő hajthatatlan maradt.

IX. Pius pápa igazat adott neki, de király soha nem lett. Ott halt meg 1883-ban Frohsdorfban, az ő szép kétemeletes palotájában, gyönyörű múziumai, királyi megillető háztartása és fejedelmi rokonai környezetében.

Franciaország pedig betetőzte a forradalmakat: köztársaság lett. — Így a Bourbonok idős' ága Chambord grófnak kihalt: az ifjabb ág: az Orleansok mai napig nem jutottak a trónra. De Belgiumban számkivetésben él közülök Guise herceg, akit a francia korona ma is megillet és az ő fia, a 22 éves párizsi gróf az ő gyönyörű feleségével...

Engem kinevehettek: ezek az elfelejtett Bourbonok még fejkön a koronával vissza fognak térni Párizsba.

És kinevehettek: akkor vége lesz mindenütt a forradalomnak és vele vége lesz minden nyomorúságos gazdasági válságnak és Magyarország is egy még soha nem látott gyönyörű korszakot fog megkezdeni...



lensége és nyomorúsága innen eredeztethető.

A kereszténység kovásának rendeltetése: egyedekben és nemzetekben egyre jobban kialakítani a Krisztusarcot. Visszatérés kizárva!

Világrendek és világháborúk ellenére az emberiség a csillagfényt követve mindig közelebb jut Betlehemhez!

Ha az új-korban is támadnak ál-Messiasok: Marxok, Leninek és Stalinok, bizzunk az emberiség magasabb hivatottságában, hogy lidércfényért, szalmalángért nem hagyja el a betlehemi állócsillagot.

Igaz, hogy a magyar advent hosszúra nyulik. Sötétség, bizonytalanság vesz körül. Vigasztalódjunk: nem először esik ez meg velünk.

Higyük, hogy a kereszténység kovása — a jelek erre vallanak — tevékenységre serkenti az emberiség lelkiismeretét, felismeri vértanu nemzetünknek példátlan áldozat sorozatát a művelődés és a bajtársi becsület oltárán és visszaadja életlehetőségünk feltételeit.

Erős hittel bizzunk ebben, bánnatos magyar testvéreim!

Kishitűség, nyugtalanság, bizalomhiány sohasem, de főként e szent napokban nem illik hozzánk.

Higyük, reméljük és szeresük egymást igaz szeretettel, maradék magyarok!

„Jézus Krisztus született, örvendezzünk!”

— Templomszentelés

Tálya. Kedves, meghitt ünnepek volt f. hó 20-án a tályai kat. híveknek. E napon áldotta meg a belsőleg teljesen megújított templomot **Káger József** pápai főpap, országgyűlési képviselő a kerületi papság nagyszámu segédletével. Az ünnep jelentőségét **Braun László** tarcali esperes-plebánus méltatta tartalmas szentbeszéddel. Az ünnepség végeztével **Köhler Jakab** plebánus, szentszéki tanácsos látta vendégül az ünnepély egyházi munkatársait. A templom megújítása körül kiváló érdemei vannak a plebánus és **Surányi Lajos** káplán mellett **Hegedüs Sándor** tarcali vincellériskolai igazgatónak, Tálya szülöttjének, ki 12.000 P-vel járult hozzá a megújítás költségeihez.

— Cseh-szlovák elismerés

a sátoraljaujhelyi tűzoltótestületnek és **Zombory József** főparancsnoknak. A budapesti cseh-szlovák követség jegyzékét intézett a m. kir. belügyminiszterhez, amelyben arra kérte, tolmácsolja az illetékes cseh-

szlovák hatóságok őszinte háláját a sátoraljaujhelyi tűzoltótestület részére, azért a Szlovenszko-Nove-Mestói (kisállomási) segítségért, amellyel **Zombory József** parancsnok vezetése alatt a jelzett területen dühöngőt tűzvész megfékezésénél igen hatásosan működött közre. A belügyminiszter felkérte **Szell József** főispánt, hogy ezt a köszönetnyilvánítást a sátoraljaujhelyi tűzoltótestülettel és annak parancsnokával közölni sziveskedjék. Mi vagyunk legjobban meggyőződve arról, hogy mennyire érdemes tűzoltótestületünk és annak kitűnő parancsnoka erre az elismerésre is.

— A tolelvasi szegények karácsonyi öröme.

A karácsony küszöbén jóleső érzéssel látjuk a jótékony vármegyeszerte megnyilatkozását. A sok közül is ki kell azonban emelnünk **bárbó Waldott Kelemen** tolelvasi földbirtokos jótékonyát, mellyel 60 szűkölködő családnak tette örömteljessé és melegé a karácsonyi ünnepeket és utána jó ideig biztosította azok téli ellátását. Ellátta a 60 családot lisztel, burgonyával és tűzifával. Azonkívül 80 gyereket látott el meleg ruhaneművel és karácsonyi édességekkel. Előző években is mindig gyakorolta jótékony adakozását a nemeslelkű főúr minden karácsony előtt sok szegény családot látott el élelemmel és fával, de most, dacára annak, hogy a gazdasági viszonyok katasztrófális helyzete miatt jövedelemről beszélni sem lehet, ő nem a régi méretben teljesítette jótékony kötelességét, hanem ahogy a szűkölködők száma növekedett, úgy emelte ő is a szegények számát, hogy az ő reá eső szegényeket most is mind segítsse. Bár minden tehetősebb ember szíve érezne ezen kötelességét s igyekezne azon szegényeket segíteni, amennyi számszerint reá esik, akkor sok elhagyott, szegény családnak boldogabb, reményteljesebb és gond nélkülőbb volna a közelgő karácsony.

— Kulturdélután.

A Zempléni vármegyei Nemzeti Kaszinó f. hó 19-én d. u 5 órakor igen nagy érdeklődés mellett rendezte második kulturdélutánját. A válogatott és magasan művészi nivóju program igazi benső átélést és gyönyörűséget szerzett a közönségnek. A program első számán a Sátoraljaujhelyi Kamarazene Társaság szerepel **C. Morena Magyar Udvarház** indulójának megkapó, tökéletes harmoniában összeolvadó, tiszta zeneiségű előadásával **Lipcey Tivadar** karnagy vezetésével. A Társaság minden tagja hivatott mestere hangszerének s zavartalan szépségű előadásuk méltán aratta a kiérdemelt sikert. — **Dr. Bruckner Győző** miskolci jogakadémiai dékán: *A filozófia hajnalhasadása* címen érkezett. Mindvégig érdekes, a tudományok tudományának mélységeibe a tudós nagy ismeretkörével elmerült esztétikai szépségű, tanulságos előadását hálás tetszés jutalmazta. A műsor utolsó, de kimagasló számaként **Csanics István** adta elő zongorán **Chopin**;

TELEFUNKEN

RÁDIÓ

a legszebb karácsonyi ajándék

Helyi és távvevők, hangszórók, csövek utólrétegzés kivételben

Kaphatók:

a következő cégeknek:

SÁTORALJAUJHELYI
ELEKTROMOS MŰVEK,
DUBAY JENŐ, Saujhely

Ára 134 P, részlet 11 P

121 V.



G-moll balladáját azzal a magasan ivelő, boltozatos művészettel, melynek tartója az előadó művészi zsenialitása. Ezuttal is eléggé nem méltányolható élményekkel gazdagította a Kaszinó tagjainak és vendégeinek lelkivilágát.

— Levél a szerkesztőhöz.

Vettük a következő levelet:

Tekintetes Szerkesztőség!

A nyugdíj revízió ügyében folytatott kormánytárgyalásoknál **dr. Görgy István** országgyűlési képviselőnk erős harcot vívott a nyugdíjasok érdekében.

E fáradozásáért néhány száz nyugdíjas, köztötte csekélységem is, illőnek és kötelességünknek tartottuk képviselőnknek táviratilag köszönetet mondani.

A köszönő távirat ellen **b. Bucsy Ákos** nyug. állampénztári igazgató úr a „Zemplén” f. hó 20-iki számában a nyugdíjasok nevében (?) tiltakozással élt.

Az ismeretlen háttérű, de mindenesetre a régi magyar átkot: a széthuzást bizonyító tiltakozással feleslegesnek tartom foglalkozni, de mert nb. lapja az én kérésemre közölte a távirat szövegét és mert a „Zemplén” is szemrehányásban részesült a közlésért, a tisztelet, mellyel a „Zemplén” iránt viseltem, parancsolja nb. tudomására hozni, hogy az eredeti táviratot az ügy sírgőssége s az idő rövidsége dacára is, mintegy 200 izig-vérig becsületes állami, vasuti, megyei nyugdíjas irta alá s így **b. Bucsy Ákos** úr engedélye nélkül is jussunk volt a köszönő távirat elküldéséhez. Az aláírásokkal ellátott eredeti távirat a kir. postán lett rendeltetési helyére juttatva.

Alkalmatlankodásomért bocsánatot kérve vagyok megkülönböztetett tisztelettel Saujhely, 1931 dec. 23.

Guttman Ármín
nyug. MÁV feltügyelő.

— **Eljegyzés.** **Dr. László Gábor** eljegyezte **Szentgyörgyi Katalint**. (Minden külön értesítés helyett).

— **Helyreigazítás.** Lapunk múlt számában a Gyermekegthon karácsonyfájára nyújtott adományok nyugtázását oda helyesbítjük, hogy a karácsonyfára a 15 kg. almát **dr. Nyomárkay Ödön** adományozta.

— **Gyomor-, bél- és anyagcserebetegségek**nél a természetes „**Ferenc József**” keserűviz az emésztőszervek működését hathatósan előmozdítja s így megkönnyíti, hogy a tápláló anyagok a vérbe kerüljenek, Orvosi szakvélemények hangsúlyozzák, hogy a **Ferenc József** viz különösen ülő életmódnál igen hasznos gyomor- és bélszabályozó szer. A **Ferenc József** keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Szeretet-csomagok a szegényeknek.** A karácsonyi ünnepek alkalmából, a helybeli jótékony tényezők, **Szell József** főispánné vezetésével 350 szeretet-csomagot osztottak ki, részben a szemérmes szegények, részben az olyan inségesek részére, akiknek ellátása valamely okból még nem volt biztosítható.

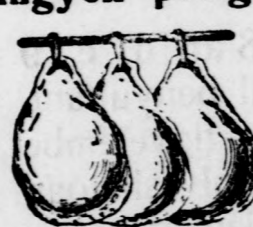
— **Halálozás.** Sulyos csapás és vesztés érte **Sz. Szász Tihamér** ricsei gyógyszerész. Felesége **sz. Kigyóssy Margit** okl. gyógyszerész, dec. 21-én 33 éves korában, rövid szenvedés után váratlanul elhunyt. A megboldogult urasszonyt f. hó 22-én délután temették Zemplénagárdon, általános mély részvétől kísérvé utolsó nyugvó helyére. A csapástól mélyen sujtott férje és három kis árvája gyászolják.

— **Szilveszter-est.** A Zempléni vármegyei Nemzeti Kaszinó Szilveszter estéjén 9 órai kezdettel — vacsora után — Szilveszter-estélyt rendez, belépődíj nélkül s erre szeretettel meghívja tagjait és szívesen lát vendégeket is.

— **Esküvő.** **Szenes Irma** és **Fischel Pál** f. hó 27-én, délbén 1 órakor tartják esküvőjüket. Jóbarátaikat és ösmerőseiket ez uton hívják meg.

— **Felhívás.** A Mansz sátoraljaujhelyi csoportjának háziipari osztálya 1932. január 15-iki kezdettel három hónapos magyar kézimunka és ruhavarró taofolyamot kezd meg, személyenként 5 pengő oktatási díjjal s ezenfelül fűtés és világítási díj hozzájárulással. Díjtalan helyiségről a vezetőség gondoskodott, amennyiben a most áthelyezett új szövőműhelyében (róm. kat. parokhia) fogja tanfolyamát kétszer hetenként megtartani. Ez uton is felhívjuk kedves Mansz testvéreinket a tanfolyamunkon való részvételre. **Dr. Mezner Tiborné** a Mansz sátoraljaujhelyi csoportja háziipari osztályának vezetője.

Ingyen prágai sonkaja



lesz,
ha dísznó
öléshez 3
sonka védje-

gyü Magyar Sonkapácot vesz, mely a sonkának és husneműeknek prágai sonka izt és zamatot kölcsönöz. Egy adag 10—15 kiló sonkához 70 fill., 40—50 kiló sonkához 2 P. Sátoraljaujhelyben a következő helyeken szerezhető be: **Hrabéczy Kálmán** drogéria, **Behyna Testvérek**, **Vilkovszky Kálmán**, **Bilánovits István** és ifj. **Klein Jakab** kereskedése, továbbá minden gyógyszerárban, drogériában és fűszerkereskedésben. — Ha valahol nem kapná, úgy a pénz előzetes beküldése mellett rendelje meg a Főraktárból „Baross-illatszertár” Győr, Baross-ut 7. — Telefon 867. 1

KÖNYVISMERTETÉS

A magyar élniakarás útján!
Dr. Szacsavay József regénye.

A visszairó magyar fájdalomnak s a régi jó idők nemes elégiájának háromkötetes regénye látott napvilágot. Írója: Dr. Szacsavay József, a székelyföld aranytollu rajongója. Talán nem is regény, amit dr. Szacsavay erdélyi lélekkel végigálmódott, hanem magyar imádság.

Régi udvarházak mestergerendás uriszobájában, valahol az intarziás almárium rejtett kis szekrényében voltak ilyen könyvek eltelve, amelyek ünnepies alkalmakkor kerültek elő, hogy a család feje az áhitatos egybegyűlteket előtt, felolvasson egy-egy fejezetet, amit úgy szívott magába a hallgatóság mint az evangéliumot.

Magyar lélekkel, magyar szívvvel, de egyúttal magyar hitvallással azt bizonygatjuk, hogy dr. Szacsavay József hatalmas regényének, amelynek címe: „A magyar élniakarás útján”, ott kellene lennie minden magyar könyvtárban, de ott kellene lennie minden iskola könyvtárában a magyar hitvallók, regény- és történetírók könyveinek társaságában.

Három kötetes regényről nehéz munka tartalmi ismertetést közölni, mert hiszen Szacsavay regénye maga a magyar történelem, maga a régi Magyarország s színes leírása a magyarföldnek: akié a föld, azé a Haza!

Székelyföldi székely-magyar családok — alig — mult életét, harcot várásolja élénk s a Maros, Olt, Küküllő ugy beszélgetnek velünk, mintha a mult és jövő történelmét várásolnák élénk, székely-magyar családok életével, történetével kapcsolatban. Regény és mégis élő valóság. Ismert nevek, amelyeknek valóságos viselőivel együtt éltünk, együtt terveztük a magyar jövődőt s együtt álmodtuk és rajzolgattuk „a magyar élniakarás útját”.

A jó könyvvel valahogyan úgy vagyunk mint a jóbaráttal. Nem tudunk megválni, elszakadni tőle, mint ahogy a magyar könyv is igaz barátunkká lesz, kísézőnké válik életutainkon. Szacsavay József háromkötetes regénye, — nem a könyvpiac egyszerű szenzációja, hanem valódi irodalmi érték a szó és fogalom igazi tartalma szerint.

Tiszta, fehérekönyv, amely tartalmi tisztasága és fehérsége mellett, a magyar szó zamatos zenéjét és a nemes gondolkodás makulátlan tükrét tárja elénk. Ha az ő klasszikus magyar nyelvén, a régi, latinos magyarság akcentusával akarnók méltatni a regény szépségét, így szólánánk: „Macula, non est in te”. Nincs benne semmi szeplő, nincs rajta semmi makula.

Valami visszairó a multból s valami nagy ígérvény, mint üstökös száll ki a Szacsavay regényéből az élniakarás útján az ég peremére: Az eljövendő magyar bizonyosság.

Ha másért nem, ezért kell olvasni az ilyen írást, ezért kell olvasni a Szacsavay József dr. háromkötetes regényét, mert bátorl és utat mutat, mint a betlehemi csillag.

Mint ahogy érdekes azt megfigyelni, hogy az emelkedett kor-szellem hatása alatt egyre több és több ember emeli le kalapját a templom ajtaja előtt, úgy azon-

képen azt is megfigyelhetjük, hogy a dekadenciával szemben nagy harcot vív a tisztult nemzeti és emberi érzésből fakadó emelkedettség s a társadalom hátat fordít a tartalmatlan léhaságnak, hogy keblére ölelje a nemeset, a jót, a nemzeti s azt, ami hamisítatlan, tradíciókból sarjadzó és magyar.

Ez dr. Szacsavay József háromkötetes izig-vérig magyar regénye: „A magyar élniakarás útján”.

Vákár P. Arthur dr.

(A háromkötetes, 864 oldalas regény kapható a szerzőnél: Budapest, IV. Váci utca 74. sz. és a fővárosi nagyobb könyvkereskedésekben.)

Mosolygó arcok az Ezüst Hármaskönyv tükrében.

Az Ezüst Hármaskönyv, Az Est, Pesti Napló és Magyarország előfizetőinek karácsonyi ajándék-könyve elkészült. Gyönyörű, fényes ezüst köntösben jelent meg ebben az évben ez a híres kötet, olyan ragyogó a borítékja, hogy tükörnek is bátran lehet használni. De ennek az Ezüst Hármaskönyvnek a tükrében csak mosolygó arcképeket látni. A mosolygás, a jókedv, az öröm, az optimizmus, a vidámság könyve az idej Hármaskönyv. A mai magyar életről számol be, de mindennek csak a derűs oldalát nézi, Bevezetésnek megírja az elmúlt tíz év történetét — viccekben. Összeszedték a könyv szerkesztői a legremekebb vicceket, amiken a tíz év alatt neveltünk, ezekből pontosan kialakul ennek a tíz évnek magyar történelme.

Bródy Lilinek, a Manci népszerű szerzőjének új kisregényét közli a Hármaskönyv Molnár C. Pál gazdag illusztrációival.

Előjegyzési naptár is van ezidén a pompás kötetben, amelynek külseje és belső tartalma is csupa kultúra, izlés és érdekesség. Munkatársai a kötetnek többek között: Móricz Zsigmond, Karinthi Frigyes, Laczkó Géza, Lakatos László, dr. Szabó László, a csillagos cikkek írója, Kárpáti Aurél, Pásztor Árpád, Szomor Dezső, Stella Adorján és mások.

A Hármaskönyvet ingyen kapja Az Est, Pesti Napló és Magyarország minden előfizetője, azok is akik most lépnek be az előfizetők táborába.

Mindenütt beszélnek

az előkelő budapesti Bristol Szálló olcsó áraitól.

Szobák (a fekvéstől függően) kitűnő napi ellátással, már

12 pengőtől kaphatók

Dunai-zobák, kilátással a gyönyörű budai hegyvidékre, méltányos áron.

Bristol menü 2 pengő 40 fillér. Minden nap ötórás tea és tánc. Kávéházi árak.

Vacsora rendes polgári áron. Tánc.

Hosszabb tartózkodás esetén további engedmények.

Bristol Szálló
Budapest—Dunapart.

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

Saját termésű tisztán kezelt
ó-szamorodni boromat

kis mértékben, de 25 literen felüli tartányokban és hordós tételekben is árusítom. 1 liter bor ára 80 fillér. Hordós tétel vételnél az üres hordót literenként 5 fillér megtérítése mellett, visszaveszem.

Dr. HAAS BERTALAN
ügyvéd és szőlőbirtokos
Sátoraljaujhely, Kazinczy-u. 33.

Sátoraljaujhelyi kerületére

kb. 10000 pengő forgótőkével rendelkező
komoly és szorgalmas

kereskedőt keres

Csihamalom Hajdunánás.

Sátoraljaujhely megyei város polgármesterétől.

14.179/1931. szám.

Tölgyfaeladási hirdetmény.

Sátoraljaujhely megyei város polgármestere közhírré teszi, hogy a város közönségének tulajdonát képező és a város határában fekvő Sátorhegy és Feketehegy erdő-
részekben kitermelt tölgy műfát, amely az alábbi részletezés szerint 628 m.³ mennyiséget tesz,

1931. évi december hó 28-án d. e. 9 órakor

a városháza I. emelet 6. számú hivatali helyiségében tartandó, zárt írásbeli ajánlatokkal egybekötött nyilvános árverésen

I. 16 — 25 cm. közép átmérőjű,	620 drb	173.882 m ³	2000 P
II. 26 — 34 cm. " " "	678 "	338.550 m ³	5400 P
III. 35 — 48 cm. " " "	140 "	134.794 m ³	3200 P

azaz együtt: 1438 drb 647.226 m³ 10600 P

becsérték, mint kikiáltási ár mellett elad.

A bánatpénz a kikiáltási ár 10%-a, azaz 1060 P.

Árverezni lehet az árverés alá bocsátott műfára egytömegben, vagy pedig a fenti vastagsági csoportokra külön-külön.

Az árverési és szerződési feltételek Sátoraljaujhely megyei város polgármesteri hivatalának irattárában, valamint a sátoraljaujhelyi m. kir. erdőhivatalnál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az írásbeli ajánlatokat december hó 28-án d. e. 9 óráig a polgármesteri hivatal iktatójánál kell benyújtani.

Az írásbeli ajánlatokat csak akkor lehet figyelembe venni, ha szabályszerűen vannak kiállítva és olvashatóan azt a nyilatkozatot tartalmazzák, hogy az ajánlattevő az árverési és szerződési feltételeket ismeri és azoknak magát aláveti.

A bánatpénzt készpénzben, vagy az állami óvadékokra alkalmas értékpapírokban az árverés vezetőjének kezéhez kell letenni.

A feltételes, illetőleg a megállapított feltételektől eltérő, továbbá az elkésett, vagy távirati és utóajánlatokat figyelembe venni nem lehet.

Sátoraljaujhely, 1931 december hó 11-én.

Dr. Orbán Kálmán
polgármester.

180

2/2

VÈGE

238

B

153